

INTISARI

Penelitian ini mengkaji prinsip kerja sama dalam naskah drama *Al-Hākim bi Amrillāh* karya Nawāl As-Sa‘dāwī. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui realisasi prinsip kerja sama dan pelanggaran prinsip kerja sama serta implikaturanya dalam naskah drama tersebut. Teori yang digunakan dalam analisis ini adalah teori prinsip kerja sama Grice (1975). Metode penelitian yang digunakan dibagi menjadi tiga tahap: (1) tahap pengumpulan data, (2) tahap analisis data, dan (3) tahap penyajian hasil analisis. Dari penelitian ini, data yang diperoleh untuk tuturan yang mematuhi prinsip kerja sama sebanyak 114 tuturan. Kepatuhan maksim relevansi paling banyak ditemukan dari 114 tuturan tersebut. Hal itu terlihat dari sebaran data kepatuhan prinsip kerja sama pada empat maksim, yaitu 37 data maksim kuantitas, 5 data maksim kualitas, 51 data maksim relevansi, dan 21 data maksim cara. Selain tuturan-tuturan yang mematuhi prinsip kerja sama, perolehan data untuk tuturan yang melanggar ditemukan sebanyak 33 tuturan, dengan jumlah sebarannya, yaitu 11 data maksim kuantitas, 10 data maksim kualitas, 9 data maksim relevansi, dan 3 data maksim cara. Tuturan yang melanggar prinsip kerja sama dalam naskah drama *Al-Hākim bi Amrillāh* memiliki implikatur, yaitu menambah informasi, mengikuti perintah, menutupi sesuatu, marah, menyangkal, meyakinkan, menolak bicara, mengungkapkan perasaan, bingung, memastikan, dan membantu. Hal itu menunjukkan makna sebenarnya dari suatu tuturan.

Kata kunci: prinsip kerja sama, *Al-Hākim bi Amrillāh*, Nawāl As-Sa‘dāwī, pragmatik

ABSTRACT

This research analyzes the principle of cooperation in the drama script *Al-Hākīm Bi 'Amrillāh* by Nawāl As-Sa'dāwī. This study aims to determine the realization of the principle of cooperation and violations of the principle of cooperation and its implications in the drama script. The theory used in this analysis is Grice's (1975) theory of cooperation principles. The research method used is divided into three stages: (1) data collection stage, (2) data analysis stage, and (3) presentation stage of analysis results. From this study, the data obtained for speech that complies with the principle of cooperation were 114 utterances. Maximum compliance with relevance was found out of the 114 utterances. This can be seen from the distribution of cooperation principle compliance data on four maxims, namely 37 quantity max data, 5 quality max data, 51 relevance max data, and 21 method max data. In addition to utterances that comply with the principle of cooperation, data acquisition for violating speech was found as many as 33 utterances, with the number of distributions, namely 11 quantity max data, 10 quality max data, 9 relevance max data, and 3 method max data. Speech that violates the principle of cooperation in the play *Al-Hākīm Bi 'Amrillāh* has implications, namely adding information, following orders, covering things up, getting angry, denying, convincing, refusing to speak, expressing feelings, confused, assuring, and helping.

Keywords: cooperative principles, *Al-Hākīm bi Amrillāh*, Nawāl As-Sa'dāwī, pragmatics

ملخص

تبحث هذه الدراسة في مبادئ التعاون في مسرحية الحاكم بأمر الله لنوال السعداوي. الهدف من هذه الدراسة هي معرفة تحقيق مبادئ التعاون ومخالفات مبادئ التعاون وانعكاساته في المسرحية. النظرية المستخدمة في هذا التحليل هي نظرية Grice (١٩٧٥) لمبادئ التعاون. تنقسم طريقة البحث المستخدمة إلى ثلاث مراحل: (١) مرحلة جمع البيانات، (٢) مرحلة تحليل البيانات، و (٣) مرحلة عرض نتائج التحليل. من هذه الدراسة، تم الحصول على بيانات للكلام الذي يلتزم بمبادئ التعاون بقدر مائة وأربعة عشر كلاماً. تم العثور على أقصى قدر من الالتزام بمبدأ الصلة من مائة وأربعة عشر كلمة. يمكن ملاحظة ذلك من خلال توزيع بيانات الامتثال لمبادئ التعاون على أربعة مبادئ، وهي سبعة وثلاثون كمية قصوى للبيانات، وخمسة بيانات قصوى للجودة، وواحد وخمسون بيانات قصوى ذات صلة، وواحد وعشرون طريقة بيانات قصوى. بالإضافة إلى الألفاظ التي تتوافق مع مبادئ التعاون، تم العثور على بيانات للكلام المخالف ما يصل إلى ثلاثة وثلاثين كلمة، مع عدد التوزيعات، وهي أحد عشر كمية قصوى للبيانات، وعشرة بيانات قصوى للجودة، وتسعة بيانات قصوى ذات صلة، وثلاث طرق بيانات قصوى. الكلام الذي يخالف مبادئ التعاون في مسرحية الحاكم بأمر الله له آثار، وهي إضافة المعلومات، واتباع الأوامر، والتستر على الأشياء، والغضب، والإنكار، والإقناع، ورفض الكلام، والتعبير عن المشاعر، والارتباك، والطمأنينة، والمساعدة.

الكلمات الدلالية: المبادئ التعاونية، الحاكم بأمر الله، نوال السعداوي، برغماتيك